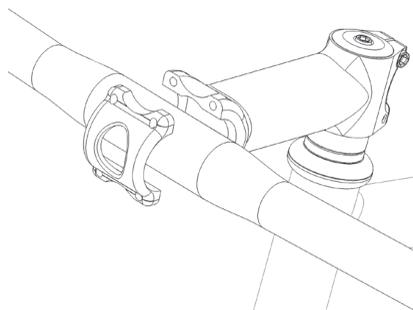
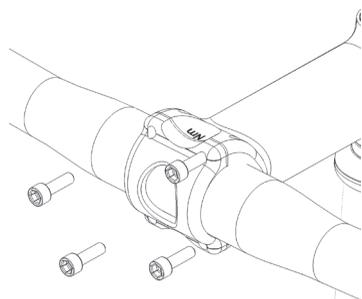


①



②



## Handlebar Installation Instructions [GB]

### General:

These installation instructions apply to all PRO handlebars. Please read these instructions thoroughly before installation. For safe use and compliance with warranty policy, proper installation accordance to these instructions is required.

### Preparations:

Always follow the fork and headset manufacturer's instructions for installing the fork and headset. For cutting the fork to the correct length and expander choice (depends on alloy or carbon steerer tube) also check the fork and headset manufacturer's instructions. After the installation of the fork and headset mount the stem on the steerer tube. Read the stem manufacturer's instructions carefully.

### Tools required:

- Allen wrench
- PRO Torque wrench, PR100346 (strongly recommended), or else Allen wrench
- Grease
- Sandpaper

Note: If you don't have the required tools available, or you don't know how to use them properly, please ask your local PRO dealer to install the handlebar according to these instructions.

### Installation:

- I. Grease all threaded holes before assembly.
- II. Check stem and stem clamps for sharp edges. Remove them with the sandpaper.
- III. Install the handlebar using the removable front stemcap(s) (see figure 1). Use the Allen wrench to apply the four bolts and washers (see figure 1). Use the torque wrench to tighten the bolts up to the torque that is indicated near the bolts (see figure 1).
- IV. When assembling additional items, brake levers f.i., please read the service installation of these additional items first.

### ⚠ Warnings:

- If above mentioned installation guidelines are not followed, serious injuries could occur.
- If After a crash or other impact the stem or handlebar is damaged (bends, cracks, scrapes or hairline fractures) always replace the handlebar and all adjoining parts.
- Do not grease the clamping area's as this may cause the handlebar or stem to slip while riding.
- Never apply a higher torque than recommended.

### ℹ Info:

- For more information, please contact your local dealer, or look at [www.probikegear.com](http://www.probikegear.com).

[www.pro-bikegear.com](http://www.pro-bikegear.com)

## Instrucciones de instalación del manillar [ES]

### General:

Estas instrucciones de instalación son aplicables a todos los manillares PRO. Sírvase leer atentamente estas instrucciones antes de iniciar la instalación. Para garantizar un uso seguro y el cumplimiento de la política de garantía, es necesario llevar a cabo la instalación en conformidad con estas instrucciones.

### Preparación:

Acate siempre las instrucciones de instalación del fabricante del juego de dirección y la horquilla. Antes de cortar la horquilla a la longitud correcta y preferencia de extensor (dependiendo de si se trata de un tubo de dirección de aleación o carbono), consulte también las instrucciones de los fabricantes del juego de dirección y la horquilla. Una vez completada la instalación del juego de dirección y la horquilla, monte la potencia sobre el tubo de dirección. Lea atentamente las instrucciones del fabricante de la potencia.

### Herramientas necesarias:

- Llave Allen
- Llave dinamométrica PRO, PR100340 (firmemente recomendada), o bien una llave Allen
- Grasa
- Papel de lija

Nota: si no dispone de las herramientas necesarias, o desconoce su uso correcto, solicite a su distribuidor local de PRO la instalación del manillar conforme a estas instrucciones.

### Instalación:

- I. Aplique grasa a todos los orificios roscados antes de iniciar el montaje.
- II. Revise la potencia y las abrazaderas del mismo en busca de aristas afiladas. Elimínelas con ayuda del papel de lija.
- III. Instale el manillar empleando el tapón(es) frontal extraíble (véase la figura 1). Utilice la llave Allen para aplicar los cuatro pernos y arandelas (véase la figura 1). Utilice la llave dinamométrica para apretar los pernos hasta alcanzar el par de apriete indicado junto a los mismos (véase la figura 1).
- IV. Al montar elementos adicionales, como manetas de freno, lea primero atentamente las respectivas instrucciones de instalación de dichos elementos.

### ⚠ Advertencias:

- El no cumplimiento de las pautas de instalación aquí detalladas podría ocasionar lesiones graves.
- Sí, tras una caída u otro tipo de impacto, la potencia o el manillar resultaran dañados (doblecetes, grietas, arañazos o fracturas finas) sustituya siempre el manillar y todas las piezas adyacentes.
- No aplique grasa en el área de fijación y apriete, ya que esto puede provocar el deslizamiento del manillar o la potencia durante el uso de la bicicleta.
- Nunca aplique un par de apriete superior o inferior al recomendado.

### ℹ Información:

- Para obtener más información, sírvase entrar en contacto con su distribuidor local, o visite [www.pro-bikegear.com](http://www.pro-bikegear.com)

## Instructions de montage du cintre [FR]

### Généralités :

Ces instructions concernent tous les cintres PRO. Veuillez lire attentivement ces instructions avant l'installation. Pour une utilisation en toute sécurité et en conformité avec la garantie, une installation appropriée est nécessaire.

### Préparation :

Veillez toujours respecter les instructions du fabricant pour le montage de la fourche et du jeu de direction. Pour avoir une fourche coupée à la longueur appropriée ainsi qu'un prolongateur adapté (selon le matériau du pivot de fourche, alliage ou carbone), il convient de consulter les instructions du fabricant de la fourche et du jeu de direction. Après avoir installé la fourche et le jeu de direction, montez la potence sur le pivot de fourche. Lisez attentivement les instructions du fabricant de la potence.

### Outils nécessaires :

- Clé hexagonale
- Clé dynamométrique PRO, démonte-boîtier PR100340 (fortement recommandé) ou clé hexagonale.
- Lubrifiant
- Papier abrasif

Remarque : Si vous ne disposez pas de tous les outils requis, ou si vous ne savez pas les utiliser correctement, veuillez demander à votre revendeur PRO d'installer le cintre conformément aux présentes instructions.

### Installation :

- I. Lubrifiez tous les orifices filetés avant le montage.
- II. Vérifiez que la potence ou les colliers n'ont pas de bords saillants. Éliminez-les à l'aide de papier abrasif.
- III. Installez le cintre en utilisant le(s) bouchon(s) de potence avant amovible(s) (Cf. figure 1). A l'aide de la clé hexagonale, serrez les quatre boulons et les rondelles (Cf. figure 1). A l'aide de la clé dynamométrique, serrez les boulons au couple indiqué à proximité de ces derniers (Cf. figure 1).
- IV. Si vous devez monter d'autres accessoires (les poignées de frein par exemple), veuillez d'abord lire leurs instructions de montage.

### ⚠ Avertissements :

- Vous pouvez vous blesser gravement si vous ne respectez pas les instructions mentionnées ci-dessus.
- Si la potence ou le guidon est endommagé (torsion, fêlure, éraflure ou craquelure) lors d'une chute ou d'un choc, il convient toujours de remplacer le cintre et les pièces attenantes.
- Ne lubrifiez pas la zone de serrage, car le cintre ou la potence peut glisser en pédalant.
- Ne serrez jamais au-delà ou en dessous du couple recommandé.

### ℹ Info :

- Pour plus d'information, veuillez contacter votre revendeur ou consultez notre site [www.pro-bikegear.com](http://www.pro-bikegear.com)

## Manubrio - Istruzioni per l'installazione [IT]

### Generali:

Queste istruzioni per l'installazione si applicano a tutti i manubri PRO. Leggere attentamente le istruzioni prima dell'installazione. Per un uso sicuro e per conformità con la garanzia, è necessaria una corretta installazione secondo queste istruzioni.

### Preparazione:

Seguire sempre le istruzioni del produttore di forcella e serie sterzo per installare la forcella e la serie sterzo. Per tagliare la forcella alla giusta lunghezza e scegliere l'expander (a secondo del materiale del canotto forcella, lega o carbonio) controllare anche le istruzioni del produttore di forcella e serie sterzo. Dopo l'installazione della forcella e della serie sterzo, montare l'attacco manubrio sul canotto. Leggere attentamente le istruzioni del produttore dell'attacco manubrio.

### Attrezzi necessari:

- Chiave a brugola
- Chiave dinamometrica PRO, PR100346 (fortemente raccomandata), o altra chiave a brugola
- Grasso
- Carta abrasiva

Nota: Se non si dispone degli attrezzi necessari, oppure non si è in grado di usarli in maniera appropriata, chiedere al proprio rivenditore locale PRO di installare il manubrio seguendo queste istruzioni.

### Installazione:

- I. Ingrassare tutti i fori filettati prima dell'assemblaggio.
- II. Verificare se ci sono bordi taglienti sull'attacco manubrio e sui bloccaggi dell'attacco manubrio. Eventualmente eliminarli con la carta abrasiva.
- III. Installare il manubrio usando il/i tappo/i rimovibile/i dell'attacco manubrio anteriore (vedere figura 1). Usando la chiave a brugola, applicare le quattro viti di bloccaggio e le rondelle (vedere figura 1). Usando la chiave dinamometrica stringere le viti di fissaggio alla coppia indicata accanto alle viti di bloccaggio (vedere figura 1).
- IV. Per montare elementi aggiuntivi, per esempio le leve freno, leggere prima le istruzioni per l'installazione di tali elementi aggiuntivi.

### ⚠ Avvertenze:

- Non seguire le suddette istruzioni di installazione può essere causa di gravi incidenti.
- Se dopo un incidente o altro impatto, l'attacco manubrio o il manubrio sono danneggiati (piegature, incrinature, scorticature o sottili fratture) è necessario sostituire sempre il manubrio e tutte le parti contigue.
- Non ingrassare la zona di bloccaggio, perché questo può far scivolare il manubrio o l'attacco manubrio durante l'utilizzo.
- Non applicare mai una coppia più alta di quella raccomandata.

### ℹ Info:

- Per ulteriori informazioni, contattare il proprio rivenditore locale o consultare [www.pro-bikegear.com](http://www.pro-bikegear.com).

## Installatie-instructies stuur [NL]

### Algemeen:

Deze installatie-instructies gelden voor alle PRO sturen. Lees deze instructies vóór gebruik zorgvuldig door. Voor een veilig gebruik en overeenkomstig het garantiebeleid is een juiste installatie conform deze instructies vereist.

### Vorbereidingen:

Volg altijd de instructies van de fabrikant van de voorvork en de balhoofdset. Raadpleeg voor het op maat zagen van de voorvork en het kiezen van een expander (afhankelijk van aluminium of carbon stuurbuis) ook de instructies van de fabrikant van de voorvork en de balhoofdset. Monteer de stuurpen op de stuurbuis, nadat de vork en de balhoofdset zijn gemonteerd. Lees de instructies van de fabrikant van de stuurpen zorgvuldig door.

### Benodigd gereedschap:

- Inbussleutel
- PRO Momentsleutel, PR 100340 (sterk aanbevolen), anders een inbussleutel
- Montage pasta
- Schuurpapier

NB: Als u niet beschikt over het benodigde gereedschap, of niet weet hoe u het gereedschap kunt gebruiken, vraag dan uw PRO dealer het stuur volgens deze instructies te installeren.

### Installatie:

- I. Vet alle schroefdraden vóór montage in.
- II. Controleer de stuurpen en stuurpenklemmen op scherpe randen. Verwijder deze met schuurpapier.
- III. Installeer het stuur met behulp van de afneembare voorste stuurpenklem(men) (zie afbeelding 1). Gebruik de inbussleutel om de vier bouten en de borgringen te monteren (zie afbeelding 2). Gebruik de momentsleutel om de bouten aan te halen met het koppel dat staat aangegeven bij de bouten (zie afbeelding 2).
- IV. Lees de onderhoudsinstructies van de bijhorende onderdelen door voordat u deze monteert (bijv. remgrepen).

### ⚠ Waarschuwingen:

- Als bovenstaande installatie-instructies niet worden opgevolgd, kan dat leiden tot ernstig persoonlijk letsel.
- Vervang het stuur en bijbehorende onderdelen altijd als de stuurpen of het stuur na een val of andere impact is beschadigd (verbogen, gebroken, krassen of haarscheurtjes).
- Vet de klemgebieden niet in, aangezien dit ervoor kan zorgen dat het stuur of de stuurpen tijdens het rijden gaat glijden.
- Haal nooit aan met een hoger of lager koppel dan aanbevolen.

### 📌 Info:

- Neem voor meer informatie contact op met uw dealer of ga naar [www.pro-bikegear.com](http://www.pro-bikegear.com)

## Monteringsanvisningar styre [SE]

### Allmänt:

Dessa monteringsanvisningar gäller för alla PRO styren. Läs dessa anvisningar noggrant innan du monterar. För säker användning och uppfyllande av garantipolicyn, måste monteringen ske i enlighet med dessa anvisningar.

### Förberedelser:

Följ alltid anvisningarna som tillverkaren av gaffeln och styrlagret anger för monteringen av gaffeln och styrlagret. För att kapa gaffeln till rätt längd och val av expander (beror på om det är ett styrrör tillverkat i legering eller carbon) kontrollera också anvisningarna som ges av tillverkaren av gaffeln och styrlagret. Efter monteringen av gaffeln och styrlagret, montera styrstammen på gaffelröret. Läs anvisningarna noggrant som tillhandahålls av tillverkaren.

### Nödvändiga verktyg:

- Insexnyckel
- PRO momentnyckel, PR100340 (rekommenderas bestämt), eller insexnyckel
- Fett
- Sandpapper

Obs! Om du inte har tillgång till de nödvändiga verktygen, eller om du inte vet hur de ska användas på rätt sätt, be din PRO-återförsäljare montera styret enligt dessa anvisningar.

### Montering:

- I. Fetta in alla gängade hål innan monteringen.
- II. Kontrollera att det inte finns vassa kanter på styrstammen och styrestamsfästena. Slipa bort dem med sandpapperet.
- III. Montera styret med hjälp av det avtagbara främre styrstamslocket/styrestamslocken (se figur 1). Använd insexnyckeln för att montera de fyra bultarna och brickorna (se figur 1). Använd momentnyckeln för att dra åt bultarna till det vridmoment som anges nära bultarna (se figur 1).
- IV. Vid monteringen av ytterligare delar, t.ex. bromshandtag, läs först bruksanvisningen för dessa delar.

### ⚠ Varningar:

- Om monteringsanvisningarna ovan inte följs, kan det leda till allvariga personskador.
- Om styrstammen eller styret är skadade efter en vurma eller annat slag (böjda delar, sprickor, skrapmärken eller hårfina brott) måste styret och alla närliggande delar bytas ut.
- Fetta inte in fastspänningsområdena eftersom det kan leda till att styret eller styrstammen glider när du cyklar.
- Använd aldrig ett högre eller lägre vridmoment än det som rekommenderas.

### 📌 Info:

- För mer information, ta kontakt med närmaste återförsäljare, eller besök [www.pro-bikegear.com](http://www.pro-bikegear.com)

## Montageanleitung für den Lenker [DE]

### Allgemeines:

Diese Montageanleitung gilt für alle PRO Lenker. Bitte lesen Sie diese Anleitung vor der Montage aufmerksam durch. Der sichere Gebrauch und die Gewährleistung der Garantie setzen die korrekte Montage gemäß dieser Anleitung voraus.

### Vorbereitung:

Für die Montage der Gabel und des Steuersatzes folgen Sie bitte unbedingt die Anweisungen des Herstellers. Nach der Montage von Gabel und Steuersatz befestigen Sie den Vorbau auf dem Gabelschaft. Lesen Sie die Anweisungen des Vorbau-Herstellers aufmerksam durch.

### Erforderliches Werkzeug:

- Inbusschlüssel
- PRO Drehmomentschlüssel, (PR100340) strengstens empfohlen!!
- Fett
- Schmirgelpapier

Hinweis: Sollten Sie nicht über die notwendigen Werkzeuge verfügen oder nicht wissen, wie Sie diese korrekt anwenden sollen, überlassen Sie die Montage des Lenkers gemäß diesen Anweisungen bitte Ihrem Händler.

### Montage:

- I. Fetten Sie vor der Montage alle Öffnungen mit Gewinde ein.
- II. Kontrollieren Sie den Vorbau und die Vorbauklappen auf scharfe Ränder hin. Glätten Sie diese falls nötig mit Schmirgelpapier.
- III. Bringen Sie den Lenker an, indem Sie die vordere(n) Vorbaukappe n(n) entfernen (siehe Abbildung 1). Zum Andrehen der vier Schrauben und Unterlegscheiben verwenden Sie einen Inbusschlüssel (siehe Abbildung 1). Ziehen Sie die Schrauben mit einem Drehmomentschlüssel bis zu dem bei den Schrauben angegebenen Drehmoment an (siehe Abbildung 1).
- IV. Lesen Sie, bevor Sie zusätzliche Teile anbringen, wie beispielsweise Bremshebel, erst die Gebrauchsanweisung für diese Teile aufmerksam durch.

### ⚠ Warnung:

- Die Nichtbeachtung der oben genannten Montageanweisungen kann schwere Verletzungen zur Folge haben.
- Ist der Vorbau oder der Lenker nach einem Sturz oder einer anderen Belastung beschädigt (verbogen, gerissen, verkratzt oder Haarrisse), unbedingt den Lenker mit allen dazugehörigen Teilen austauschen.
- Die Klemmbereiche nicht schmieren, da sonst der Lenker oder der Vorbau während der Fahrt verrutschen können.
- Niemals ein höheres oder niedrigeres Drehmoment als empfohlen verwenden.

### 📌 Info:

- Weitere Informationen erhalten Sie bei Ihrem Händler oder unter [www.pro-bikegear.com](http://www.pro-bikegear.com)

## Инструкции по установке велосипедного руля: [RU]

### Общие сведения:

Данные инструкции по установке применимы ко всем рулям PRO. Перед установкой просьба внимательно прочитать эти инструкции. Необходимо выполнить правильную установку в соответствии с настоящими инструкциями для того, чтобы дальнейшее использование изделия было безопасным и соответствовало гарантийному обязательству.

### Подготовка:

При монтаже вилки и рулевой колонки, всегда соблюдайте заводские инструкции по их установке. Чтобы обрезать вилку до нужной длины и в соответствии с выбранным количеством проставочных колец (зависит от трубы вилки, изготовленной из алюминиевого сплава или углепластика), необходимо также свериться с заводскими инструкциями к вилке и рулевой колонке. После монтажа вилки и рулевой колонки, установите вынос руля на трубу вилки. Внимательно прочитайте заводские инструкции к выносу руля.

### Необходимые инструменты:

- Торцовый ключ
- Динамометрический ключ PRO PR 100340 (настоятельно рекомендуется) или другой торцовый ключ
- Смазка
- Наждачная бумага

Примечание: Если у Вас в наличии нет необходимых инструментов, или Вы не знаете, как правильно их использовать, пожалуйста, попросите Вашего местного дилера PRO установить руль в соответствии с данными инструкциями.

### Установка:

- I. Перед сборкой смажьте все резьбовые отверстия.
- II. Проверьте вынос руля и зажимы выноса руля на наличие острых краев. Зачистите их наждачной бумагой.
- III. Установите руль с помощью передней съемной крышки выноса руля (см. иллюстрацию 1). Используйте торцовый ключ, чтобы установить четыре болта и шайбы (см. иллюстрацию 1). Используйте динамометрический ключ, чтобы затянуть болты до усилия, указанного рядом с этими болтами (см. иллюстрацию 1).
- IV. При сборке дополнительных деталей, например, ручек тормоза, просьба сначала прочитать инструкции по установке этих деталей.

### ⚠ Предостережения:

- Возможно получение серьезных травм в случае несоблюдения вышеописанных правил установки.
- Если вынос руля или сам руль были повреждены (искривления, трещины, царапины или микротрещины) в результате аварии или какого-либо другого воздействия, всегда заменяйте руль и все сочлененные с ним детали.
- Не смазывайте места зажимов, так как это может стать причиной проскальзывания руля или выноса руля во время езды.
- Никогда не прилагайте усилие выше или ниже рекомендуемого.

### 📌 Информация:

- Для получения подробной информации просьба обращаться к локальному дилеру или посетить сайт [www.pro-bikegear.com](http://www.pro-bikegear.com)

## ハンドルバー取付説明書 [JP]

### 一般事項:

この取付説明書はすべてのPROハンドルバーに適用されます。取り付ける前に、この取付説明書をよくお読みください。安全にご使用いただき製品保証の対象となるためには、この説明書に従って適切に取り付けていただくことが必要です。

### 準備:

フォークとヘッドセットを取り付ける際には、必ずフォークならびにヘッドセットのメーカーの説明書の指示に従ってください。

フォークを適切な長さで切断する際や、どのイクスパンダー(おす)を選ぶか(ステアリングパイプがアロイかカーボンかによって異なります)についても、フォークならびにヘッドセットのメーカーの説明書をご覧ください。

フォークとヘッドセットを取り付けてから、ステアリングパイプにステムを取り付けてください。ステムのメーカーの説明書をよくお読みください。

### 必要なツール:

- アレンキー
- トルクレンチ PR100340、または別のアレンキー
- グリース
- サンドペーパー

注:必要なツールをそろえられない場合、あるいは正しい使用方法をご存じでない場合は、この説明書に従ったハンドルバーの取り付けを最寄りのPRO販売店にご依頼ください。

### 取り付け:

- I. 組み立てる前に、ねじ山のあるすべての穴にグリースを塗ってください。
- II. ステムとステムクランプの先端に尖った部分がないかどうか調べます。あればサンドペーパーを使って削り落とします。
- III. 着脱式の前部ステムキャップを使って、ハンドルバーを取り付けます(図1を参照)。アレンキーを使って、ボルト4本とワッシャ4個を取り付けます(図1を参照)。トルクレンチを使って、ボルトに隣接して表示されているトルク値にボルトを締め付けます(図1を参照)。
- IV. プレーキレバーなどの追加品を組み付ける際には、最初に、そうした追加品の取付・整備説明書をお読みください。

### ⚠ 警告:

- 上記の指示に従わない場合、重大な負傷事故につながる可能性があります。
- 衝突後やその他の衝撃を受けた後にステムまたはハンドルバーが損傷(歪み、亀裂、掻き傷、細い破断)した場合は、必ずハンドルバーおよび隣接する全部品を交換してください。
- クランプ部にグリースを塗らないでください。走行中にハンドルバーまたはステムがずべる原因となることがあります。
- 推奨値より高いまたは低いトルクで締め付けしないでください。

### 📌 その他の情報:

- 詳細については最寄りの販売店にお問い合わせください。